

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七四二第卷八十第第報新) Wednesday June 1 1977 (Vol. 38 No. 247 Page 1)

每份	五毛
每月	十五元
每季	四十五元
半年	九十五元
全年	一百九十五元
零售每份	一毛五



(歲次丁巳年 四月六十五日)

年七〇九一於創業者導先之報日文章大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

保守黨抨擊經援外國剝奪工作

失業繼續惡化 呼籲製造就業

【渥太華加新社電】保守黨國會議員阿力山大(漢頓)昨日在國會中，對聯邦政府對失業問題之處理，表示強烈不滿。他指責政府對失業問題之處理，簡直到了「犯了罪而向法庭自辯」的地步。他呼籲政府立即設立「製造就業」之新預算以解救失業危機。

財政部長說政府仍將繼續私人工商企業製造就業機會，並辯稱三月三十一日他提出之預算案就是幫助私人企業製造就業機會。

【渥太華加新社電】人力部長古倫昨在下院證實人力部編製的估計書顯示失業率在明年中失業率將上升。預計明年失業率將上升至百分之七點四；翌年再上升至七點六；但人力部尚無任何計劃應付該問題。

【渥太華加新社電】保守黨財政顧問史蒂芬認為聯邦政府出口稅。公司是經援海外機構，刺擊加拿大人就業機會而幫助外國人。該公司貸款給波蘭一億八千七百萬元購買加拿大設備，以擴充波蘭紙張工業，將來與加拿大競爭國際市場，加人又無工可做了。

該出口公司董事長麥當諾諾稱若不貸款，波蘭將向其他國家購買，史蒂芬說此種解釋難免接受。他說第三世界很多國家均無力償債，如此貸款出去等於白送，益了人家，又剝奪了加拿大人就業機會。

七百人排隊搵飯食

【雲訊】昨有七百餘人排隊列治文人力部門外等候申請活活百貨公司在秋季開張時的工作。活活公司駐人力部臨時辦公室發言人透露：工作崗位約有六百。自登廣告以來已有千餘人申請。申請日期延長至開張前。

新配製計劃今實施

【渥太華加新社電】卑詩省新配製計劃今天實施，許多藥房尚未收到政府供應的批發收條，社會資源廳長溫德珠說：希望本月十日前全部供應，各藥房可暫用舊收條應付云。

以國名將被請入閣

【耶路撒冷路透電】以色列之力固黨向許多困難需要領袖比堅克克服，力固黨內五黨之一「新民主黨」反對比堅克克將軍為外交部長，因而鬧得黨內四分五裂，但比堅克克已獲得一小黨內族運領袖沙隆將軍之支持。

力固黨內部起紛爭

【耶路撒冷路透電】以色列之力固黨向許多困難需要領袖比堅克克服，力固黨內五黨之一「新民主黨」反對比堅克克將軍為外交部長，因而鬧得黨內四分五裂，但比堅克克已獲得一小黨內族運領袖沙隆將軍之支持。

中國體育足向世運爭雄

中國購加麥三億元

【渥太華加新社電】加拿大小麥部長奧圖爾昨日宣佈，中國又向加拿大購買小麥，此次簽約約三億三萬公噸，價值三億三千萬元。八月一日開始由西岸運出，明年七月以前交清。此項小麥貿易合約係在「京中」與奧圖爾說，加拿大已成為對中國之主要供麥國家。

加拿大一九七六年輸出兩億元小麥予中國。

▲(渥太華訊)據路透社消息，體操亦是極高水準。

加國發債券助貧國

兩億五千萬 筆銷

【巴黎美聯社電】加拿大自動取消貧窮國家所欠債務二億五千四百萬元，免其歸還，一筆勾銷。此乃加拿大下議院財政部長伊爾斯昨日向國會提出。伊爾斯說(即所謂南北會議)所提出，由能源部長朱利安宣讀。加拿大可能另外再再捐錢。

此「欠債免還」宣言，將直接迅速幫助貧窮國，使之得以發展其經濟。美國宣佈將捐款三億七千五百萬元，由歐洲共同市場各國分不足之數。

發展中國家表不滿

【美國國務院發言人說】非工業國家不能都感到失望，因為他們希望大會可改進他們的經濟。此十九國為：阿爾及利亞、阿根廷、巴西、金馬隆、埃及、印度、印尼、伊拉克、牙買加、墨西哥、尼日利亞、巴基斯坦、秘魯、沙地阿拉伯、委內瑞拉、南斯拉夫、扎伊爾及津巴布韋。

瑪嘉烈難在美任職

美國移民局須先行申請方准

【紐約路透電】瑪嘉烈又有新動向。阿爾及比亞代表說：西方國家並無任何新動向有助於發展中國家之開發。該等若于國家要求延期還債，等價。

日駐雲總領事履新

【雲訊】日本駐雲總領事館前任總領事四月一日調升日本駐英大使館任公使。所遺駐雲總領事缺現由四十九歲之淺尾信一郎(譯音)接任。

能源危機能致大戰

【華盛頓美聯社電】國際能源缺乏危機，十分嚴重，可能會觸發不景氣，及革命而致世界大戰。美國工技考察估計局提出此項警告。

以國名將被請入閣

【耶路撒冷路透電】以色列之力固黨向許多困難需要領袖比堅克克服，力固黨內五黨之一「新民主黨」反對比堅克克將軍為外交部長，因而鬧得黨內四分五裂，但比堅克克已獲得一小黨內族運領袖沙隆將軍之支持。

力固黨內部起紛爭

【耶路撒冷路透電】以色列之力固黨向許多困難需要領袖比堅克克服，力固黨內五黨之一「新民主黨」反對比堅克克將軍為外交部長，因而鬧得黨內四分五裂，但比堅克克已獲得一小黨內族運領袖沙隆將軍之支持。

子份命革反死處陽瀋

【北京路透電】遼寧省瀋陽市，有八個人被判死刑，其中一個是自創政黨的二十四歲青年。

符浩六月出使日本

傳菲島埋戰時寶藏

【東京法新社電】日本駐北京大使館說，中國駐菲大使符浩，將於六月十日抵達達沃，擔任中國駐菲大使新職。

日本新聞界自北京發出的消息說，符浩六月十日抵達達沃，擔任中國駐菲大使新職。

羅國攻佔森國邊城

【梳士布利路透電】羅德西亞白人政府部隊攻佔森國邊城。羅國已攻佔羅人游擊基地馬拜，一俟消滅羅國黑人游擊隊後，即可撤兵交還森比亞。

日本要自建核子爐

【東京路透電】美國不准日本自行設立核子工廠，勢將影響美日兩國關係。日本原子能委員會主席上野野野之助如此對記者表示，他說日本消耗一普(勞金)一磅多，需要建立一座能產量巨大之核子反應爐以生產足夠之鈾。

瑪嘉烈難在美任職

美國移民局須先行申請方准

【紐約路透電】瑪嘉烈又有新動向。阿爾及比亞代表說：西方國家並無任何新動向有助於發展中國家之開發。該等若于國家要求延期還債，等價。

加片橫掃美國影展

五個首獎三個亞軍

【滿地可加新社電】加拿大電影在紐約第十九屆「美國電影節」上，贏得七個大獎，包括五個第一名及三個第二名。獲獎影片名單如下：

- 「卡羅琳」——語言藝術獎
- 「街頭」——卡通短片第一名
- 「貓頭鷹娶新娘」——卡通片第二名
- 「火山」——長篇劇情片第一名
- 「加拿大人」——紀錄片第一名
- 「土庫底交易」——傳奇片第二名
- 「面對地球」——教育片第一名
- 「影畫人員」——電視紀錄片第二名

加片橫掃美國影展

五個首獎三個亞軍

【滿地可加新社電】加拿大電影在紐約第十九屆「美國電影節」上，贏得七個大獎，包括五個第一名及三個第二名。獲獎影片名單如下：

同性戀者被方軍除開

【渥太華加新社電】廿五歲女兵湯波，最近對記者陳訴，加拿大三軍當局指稱她是「同性戀者」，迫使她「自動」辭職。

女兵為此曾應邀赴下議院法律事務委員會作證。當時反對黨議員李慕特(新民主黨二地選區)及花維德(保守黨)要求政府停止此種以「性行為傾向」而歧視之開除，不應歧視同性戀者，因此違反基本人權，兩議員要求政府訂有關歧視同性戀者之法案，司法部長巴斯福說，他反對此項提議，因牽涉到人權問題太廣，會弄成人權法太高而取代之有關允許歧視「同性戀」以保國家安全之法案。

同性戀者被方軍除開

釋解所有除開對國防國

又：加報第二台說，三軍於三年前曾開除一名有同性戀行為之男性軍人，此為第二次要開除同性戀者，女兵係在軍校做攝影技術職務，女兵在接受訪問時，表示要力爭公平云。

同性戀者被方軍除開

【渥太華加新社電】國防部一位發言人說，「同性戀者」女兵湯波被開除，但證明文件上不會寫她因此被開除，而以「不適宜服役」之理由令其退伍。軍中同性戀者必須被開除，因為此種行為有損於軍營，影響士氣，又容易使人受脅而致洩露機密，不利於國家，故此必須開除，不過軍中證書上可以用較為不傷害自尊之理由，他說，並無保留紀錄，究竟已有多少士兵因同性戀被開除，此類案件向不公佈，此次因受國會議員調查始致公開。

同性戀者被方軍除開

釋解所有除開對國防國

又：加報第二台說，三軍於三年前曾開除一名有同性戀行為之男性軍人，此為第二次要開除同性戀者，女兵係在軍校做攝影技術職務，女兵在接受訪問時，表示要力爭公平云。

同性戀者被方軍除開

【渥太華加新社電】保守黨領袖奇勒克週一在此間記者招待會中，政府部長旅行不應與國人有別，自由黨官員過於濫用政府專機，將來保守黨執政時決把噴射專機出售，祇保留一架至兩架以備緊急應用。

同性戀者被方軍除開

釋解所有除開對國防國

又：加報第二台說，三軍於三年前曾開除一名有同性戀行為之男性軍人，此為第二次要開除同性戀者，女兵係在軍校做攝影技術職務，女兵在接受訪問時，表示要力爭公平云。



加拿大補助金

林玉成 朱潔英 編撰

加拿大補助金於一九六六年一月一日正式設立及開始生效，這種加拿大補助金不但設立於卑詩省，更分別實施於加拿大各省，但除占領省外，因為占領省本省設有一種古蹟省補助金，性質方面則與加拿大補助金大致相同。

加拿大補助金包括有六種不同的補助金：(一)加拿大退休補助金，(二)加拿大傷殘補助金，(三)加拿大傷殘者子女補助金，(四)寡夫或寡婦補助金，(五)孤兒補助金，撫恤金等等。

申請加拿大補助金的條件亦得廣泛，年齡方面由十八歲至七十歲，不論是受僱或自僱，而收入方面超過加拿大補助金計劃的基本免稅額，在一九七六年基本免稅額是八百元，如超過此數額便算合格申請者。

申請者必須持有工作時，即係社會保險號碼時，方可有資格申請，但必須工作於加拿大境內，因為若任何人士在加拿大工作，其僱主將政府政府在僱員的薪金中扣除所應繳付的加拿大補助金費，自僱者亦需向政府繳付。

在一九七六年最高的補助金免稅額是八千三百元，而最基本的免稅額是九百元，意思是說，倘若閣下全年收入只得九千三百元，而全年可以免稅交付補助金費總數是九百元，任何繳付過多的數額在四月份報稅時將可獲得退還。

一位僱員全年應繳付幾多補助金費呢？通常在僱員全年最高免稅額中抽取百分之二點八，即一百五十二元二角，僱主亦需繳付同樣數額的加拿大補助金費，因此，僱主不但需要繳付僱員所應繳的補助金費，同時，亦需繳付自己應繳的補助金費。

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.
本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：
26街近乃磨1275平方尺 八萬二千五百元
65街近菲沙1207平方尺 七萬八千九百元
Richmond 1800平方尺 六萬九千五百元
內設有開路吸塵機，對話機，玻璃鏡相摺門，主人房有浴室，土庫完成，歡迎參觀。
另有一畝大地，可建房屋一間，將來可分兩棟，地價四萬八千五百元，連四大睡房，售九萬八千九百元
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 • 274-6349

新雅潔三睡房屋出賣
全部地毯，新窗簾，洗滌機，餐爐，布簾，有一千四百方尺，完竣土庫有三睡房，全部地毯，窗簾，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬五千五百元或提還價，五時後電話 291-1924

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權(LETTER B)

- 以最高價錢收購，歡迎比較。
- 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
- 交易與否全部服務免費。
- 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司
1220, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 28

大漢小語

郵政何以慢吞吞

「我求求你，不要這樣，你難道還不明白，我不要在你們的白，被窩裏的百合子，委曲的說。」

聽到百合子的話，潤一卻恍然大悟，女兒家的心事，有時候很難教人明白的。不過，潤一卻對長滿紅斑的女人，的確沒有多大的興趣，所以他順從的搬到書齋去。

當潤一閉眼睡覺時，向天際望了一眼，四下仍然是黑暗的。

「阿木，阿木，怎麼不亮燈，現在是什麼時刻了。」潤一十分不滿，就大聲呼喚侍候他的下男。

好一會，外邊都沒有反應。

潤一那不由自主就冒火了，這幾年來，他呼喚下男，早已習慣別人，如今自己呼喚下男，下男們居然全不理會，他的火氣就來了。

「喂，你全死光了，怎麼全都像聾了。潤一又再大聲的呼喚。」

外邊仍是靜悄悄的。

(未完)

加國郵政又有另一奇跡，亦可使「限時專送」的航空信經八個月才「專送」到收信人的手裏。

多倫多市流利風琴公司便「多德」郵政將芝加哥一封信給他們的內附七萬五千元支票的「限時專送航空信」，於八個月後才收到，使他因此週轉不靈。

這兩種奇跡不是值得恭喜的事，而是工作制度，人事與管理均有極多缺點，郵政總長何以不組織一個「皇家委員會」進行研究徹底改善？豈亦認為增設公家錢，公家事業，關人乎？

世界各國郵政效率最高的，以日本為第一，無論送信派信快捷保險安全，而有一整套完善制度。香港與台灣也向東京看齊，效率亦頗佳，但加國連港台也有得比，真是羞人！

加國郵政何以不派員前往東京考察，何以不獎勵多設計一些新郵票圖案吸引集郵家收藏？

要郵政賺錢與有效率，必要多用腦筋；內務外勤之監督人事，必要公正與忠於工作；也不容有變相怠工及欺善怕惡的情事發生；這數點應是當局首要。慮才無虧公務職守。

郵政緩慢，影響商業通訊與經濟極大，直接間接影響市面繁榮。市民用去適當的郵費，却得不到適當的服務，我以為郵政總長是要負責的。

編者

藍天

元陽草叢之叢，最後的「幾杆疏疏，半江漁火」勾勒出了在星光中傳來對岸太華古寺晚鐘的淒清清涼，接以「兩行秋雁，一一枕清霜」，在情景交融中令人感覺到作者的懷想是何等的深沉。

昆明的名勝古蹟，遠有瓊竹古寺的傳奇傳說，黑龍潭植物園的奇珍異石，石林的劍湖，劍峰，蓮花石，多姿多彩，不勝枚舉。錄出這副長聯，希望對於瞭解春城的全貌多少有所幫助，有機會去旅行的朋友們，相信昆明是不會叫你失望的。

(未完)



昆明大觀樓的長聯

上下聯共一百八十字，概括了昆明的地理，寫出了滇池的特色……

在地圖上昆明附近的位置揮筆劃了一道，下了收服此線的決心，元人每用皮筏渡江涉水（這種羊皮筏子在黃河中上游至今仍可見）因而有

原刊「大成」雜誌
第三十九期第五十四頁……

七十初度自述

示妻——乙卯夏，十首

(一) 名雖與興邦，為人亦無異，艱難時古稀，律已循道義，金襪購即屆，老伴常嬉戲，於世有何求，頂天與立地。

(二) 憶我此一生，堅強坦無忌，個性有遺傳，患難添我志，聞我生三日，父母突加重，細查賤八字，把我取名「凶」。

(未完)



鬼故事

外邊仍是靜悄悄的。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：打打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款旅團
按月開出

文華花店
Mandarin Florist
102 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本號專營
四季鮮花
盆栽植物
婚禮花籃
喪禮花圈
花圈花籃
花籃花圈
花圈花籃
花圈花籃

摸骨手相面相
看過去及將來前途

溫哥華唐人街打打街八十號二樓(華新書局旁) 由觀大相士
930 E. Pender St. VANCOUVER, B. C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明燭
梅林牌罐頭醬菜
象山牌罐青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
350 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

迎接中國上海舞劇團
訪加演出！

「特舉行盛大酬賓」
凡購國產商品一律九折優待！
歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

新邊麵飽
美味鮮

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到
敝店，只以半價出售。
按裝修理·水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師 Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838
經驗專通大小坑渠

包機溫哥華/香港
來回 519 請60日前訂位
西雅圖/香港
來回 499 請35日前訂位

代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航
各大航空公司「大廉價」機票

請免費函送上述包機價格及時間表

包四機海

姓名：_____
地址：_____
電話：_____
溫哥華唐人街打打街
200號201室
電話：(604)689-3316

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381 喜士定東街溫哥華(近乃磨街) 電話 255-2920

五月卅一日起隆重獻映
繼少林十八銅人後，耗資千萬
無敵片霸
萬法歸宗一少林陳少鵬導演
同場放映
昨夜今夜明夜丁善璽導演
黃家達 占龍
白鷹 聯合主演
林青霞 李湘
鄧光榮 葛小寶 聯合主演

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖機、凍庫、急凍房、大小
牛奶肉食瓜菜櫃、家庭雪櫃
洗衣乾衣機、電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二一三二二(英語)
三二一三二二(國語)
三二一三二二(粵語)

鐸士節打車行

委任馬德倫先生為推銷
代表，本行特約經售「
鐸和牌汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的車行

馬德倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來
見我們.....

**DON DOCKSTEADER
VOLVO**
1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記油漆裝修

承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：五五四一七五〇至
五五四一七五九

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗菜碟
鮮肉瓜果
鮮蝦批發
零售批發
一律歡迎

英皇電器修理工程

合情合理，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八，五八七八余滿皆

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	18.20	21.80	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.60	18.00	9.00
中國日報	9.00			106.00
中國日報	1.82			13.00
中國日報	6.00			18.00
中國日報	1.80			10.00
中國日報	3.00	4.50	6.00	9.00
中國日報	16.60	23.40	31.20	13.50
中國日報	10.80	16.20	21.60	13.50
中國日報	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國日報	8.00	4.50	6.00	(航空)
中國日報	4.00	6.00	8.00	

訂閱單
姓名(英文)
地址(英文)
刊名刊稱:
訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

天龍八部
金庸著

第四十七回
身世之謎 (五五九)

向三槐公詢問自己的身世來歷，
第二步是入少林寺即見受業恩師玄苦
大師，請他顯示真相，這兩人對自己
素來愛護有加，決不致有所隱瞞，他
是個拿得起，放得下，能够担当大事
之人，如何行事既已盤算已定，心下
便不煩惱，只是他從前以丐幫之主的
身份，在江湖上行走，當真是四海如
家，此刻他被逐出丐幫，不但不能再
到各處分舵食宿，而且為了免得惹麻
煩，反而處處避道而行，不與丐幫中
的舊屬相見，只行得兩天，身邊零錢
化盡，只得將那匹從西夏人處奪來的
馬匹賣了，以作盤纏。

不日，來到嵩山腳下，逕向少
室山行去，這是他少年時所居之地，
處處景色，皆是舊識，自從他出任丐
幫幫主以來，以丐幫乃江湖上第一大
幫，少林派是武林中第一大派，丐幫
幫主若上少林，便成撼動武林的大事，
種種儀節排場，驚動甚多，是以他
從未回來，只是每年派人向父母和恩
師奉上衣食之敬，請安問好而已，這
時重臨故土，想到自己身世之謎，一
兩個時辰之內便可揭開，饒是他鎮靜
沉穩，心下也是不禁惴惴。

他的舊居是在少室山之陽的一座
山坡之旁，喬峯快步轉過山坡，只見
菜園旁的那株大棗樹底下，放着一頂
草笠，一把茶壺，那茶壺柄子已斷，

喬峯認得是「父親」喬三槐之物，心
間陡然感到一陣暖意：「爹爹動身忠
厚，這把破茶壺已用了幾十年，仍是
不捨得丟掉，」看到那株大棗樹時，
又憶起兒時每逢寒暑，喬三槐總是携
着他的小手，一齊擊打棗子，紅熟的
棗子飽脹皮裂，甜美多汁，自從離開
故鄉之後，從未再嘗到過如此好吃的
棗子，喬峯心想，「就算他們不是我
親生的爹娘，但我幼時這番養育之恩，
自是終身難報，不論我身世真相如
底如何，我決不可改了稱呼。」

他走到那三間土屋之前，只見屋
外一張竹席上晒滿了菜乾，一隻母雞
帶領了一羣小雞，正在草間啄食，他
不自禁的微笑着起來：「今晚娘定要殺
雞做菜，款待她久未見面的兒子，」
他大聲叫道：「爹，娘，孩兒回來了，
」但叫了兩聲，不見答應，心想：
「啊，是了，二老耳聾了，聽不見
了。」

諸里冷氣工程公司

專科大小商業房冷氣工程。設計裝設
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七七一、〇三九九

2742 Main St., Vancouver, B.C.

雙喜食品廠
溫哥華卑詩街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

本廠特製
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料

全蛋生熟麵
正式春卷皮
中秋月餅
生日蛋糕
麵飽西餅
生煎包

零售批發 一律歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相。
菲林沖曬 一日起售
特價九折
彩相射印。每張25仙
體照快相。即影即有
平靚又快。歡迎惠顧

Gary Tse Realty Ltd.
#8-428 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 廿六街東近緬甸街新屋開價七萬二千五百九十九元可用舊屋
交換另五十四街近緬甸街新屋，八萬一
(二) 廿街東夾 Rennie 新款士德古三睡房另土庫廳房
廚廁齊備開價六萬一千九
(三) 二七〇五號六街近 Rennie 大單邊兩睡房土庫有
房四萬四千五百抵買
(四) 近唐人埠洗衣店宜，家庭式經營一萬元，有價讓
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上六組聯房開價八萬
五千。
(六) 近域多利街舖位三間另樓上住宅四層存屋地可建
柏文業主急賣試價。
(七) 列治文 Richmond Rd. 複式靚屋大棟十六年新三睡
房餐廳土庫大遊室開價六萬一千九

Tung-I Men

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

台灣統一麵
天然調味 天然色澤
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生
帶隊。
將於一九七七年十月一日由雲南出發，環遊台灣、非
律賓、泰國、馬來西亞、新加坡、及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 太平洋旅行社詢問
地址：溫哥華打街東七十一號

三年新入息仔屋自賣

週末開放(二時至五時) 1125-1129
E. 1st(近乃街)近學校，地闊40'x127'
現有四組收租(共九百多元，三組合法
屋主自住一組(四睡房二廁所)共一
千二百方呎，取價十三萬五千元，首期
四萬元，電話：八七四一八七六四

金星工藝裝飾公司
承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業
喬遷新址
短期休假

聯繫電話：
二五四二一九〇七

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極為準確，絲毫不爽。
零售批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

唐山雪梨
良友牌

特價一元三罐

長城公司
GREAT WALL CO.
289 東街 電話六六九-零八三三

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。
雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級：一級-四安士 \$ 8.75
二級-四安士 \$ 7.50
三級-四安士 \$ 4.50
四級-四安士 \$ 2.90
五級-四安士 \$ 2.00

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮九魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購
業物產地港香

華益實業公司 張慶元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E7
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三一一八八一住宅三五二一八九一

急賣二睡房
柏文壹組

位於百老匯東街八三三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客，餐廚特大，廚房全部最新設
備，自動洗碗爐，雙爐，洗滌機及攪拌機
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下室安全停車場，即可
入住，特價四萬三千九百元。



「帶她進來！」法蘭對那警員說。便轉過頭來，對我神秘地笑了。說：「冷靜點，你是否吉爾的問題就可以解決。」

我興奮的說：「我的妻子瑪麗是會證明我是真正的吉爾的。」瑪麗隨著警員走進房裏來，我用一種感激的目光望著她：我知道瑪麗可以把我從窘境中解救出來，瑪麗看到我房中的情形，而露出的一種迷惑的神情。

「瑪麗——我叫我太太一聲，但是我的話却給法蘭截斷了。法蘭向我喝道：「住嘴，我會自己來問！」

法蘭問瑪麗：「我不是吉爾。我用一種憤怒的懇求的眼光望著她。意思是叫她說話，但瑪麗的目光始終沒有和我的目光接觸，好像是故意離開我的視線似的。她的神色緊張，牙齒咬著青白的下唇。他側身俯視躺在地上

謀自殺的兇手

的屍體。忽然，她尖叫一聲，否認我是吉爾。繼而，她「嗚嗚」地痛哭起來，彷彿她的丈夫真正死去似的。她的肩膀在抽搐，高聳挺挺的乳房，在一起一伏。

「瑪麗，我的好太太，你……」我像囚徒哀求法官輕判似的說，但法蘭阻止我接近瑪麗。稍頃，法蘭便帶瑪麗走進房間的另一小室，幾分鐘後，兩人便相繼走出來。我無限沮喪地坐在梳化椅上。腦袋失去控制的車輪似的，想考慮點甚麼，但終於摸不著邊際。法蘭站在我的前面，他的身體背著黃暗的燈光一個可怕的黑影在我的面前，使我惶恐和不安。

法蘭用一種沉重的帶點挑戰的語氣對我說：「現在到外說說話了，你有甚麼意見要發表？」我望著天花板，感到喉嚨有點乾澀。我的聲音顫抖地說：「我……我像在做夢……我只知道你叫吉爾，」之後，我望著法蘭，用手指指瑪麗，說：「她是我的太太——我可以發誓！」

法蘭驚地蹲下腰，用一雙鐵錐似的手，抓著我的領帶和胸前的衣服，像對付一個子似的（虎（旁口）嚇地瞪著我。野蠻地喝：「（未完）」

抵賞靚屋三間：

- 1 十街東八三六，一廳兩房約八百尺，全七呎，88x123標準正仔屋地，開價四萬一，接近地價，抵買。
- 2 2905 Granville St. 乃磨夾一街，一廳三房大屋，40x127地，雙車房，一千三百呎，西人業主出埠讓讓，價五萬餘元。
- 3 近唐人埠片打東街一廳四房大屋，相連後座一廳一房，各自廚房，自住分租。業主已換新屋急賣，減價至三萬八千五，抵買。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一六六六四
百信實業公司 電六八四一八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

專科裝運修理商
業大小餐館雜貨
店皆備有現貨
● 贈送日夜服務

TEL 251-1616

亞省南部生意出賣

交通便利，地極極旺，裝修新穎，百餘座位，有酒牌，生意良好，現因人力缺乏，迫得出售，如有意從商者，請來電與本人接洽，或函商。

City Restaurant, P.O. Box 1891 Pincher Creek, Alta., T0K 1W0 電話：Wai Chow 403-627-3588

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九一八二七五號洽。

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
Representatives 各地代理：
* Winnipeg - 256-8304 * Edmonton - 428-2443 * Calgary - 286-4803
* Victoria - 952-1638 * Seattle - 722-2872 * Regina - 584-0799

love & white TRAVEL
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: 694-873-4801
185 E. PENDER ST., VAN., B.C., CANADA TEL: 684-689-0501

加拿大首發 人壽保險公司

華人代理伍偉倫
專人代理伍偉倫
專人代理伍偉倫
專人代理伍偉倫

ANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res 324-2039

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛枝特產 片參海

又再運到

黃漢事務所遷址啟事

本公司已遷往士打東街三二二號新址辦公，電話照常，敬告客戶新址遷友，請移玉步，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平最公平，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

宏海承接土木大工程

房屋改建、商店裝修、土庫間格、車房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一九八六一

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮浩) 321-6881

1 建築商自用屋，六年，上等材料加工建造，一層四房，三廁，雙車房，自動門 2750 Coleridge St.

2 一年新屋，三大睡房，有草埔，圍籬，包爐頭冷櫃等，七萬多。

3 三大睡房，土庫完成有房及廁所等 1540 E. 59 Ave.

4 二十五房兩房，土庫有房 3198 E. 55 Ave.

5 東區新屋多間，硬木地台，由七萬至八萬四千五。

6 西區 (191 West 62 Ave.) 三房及大廳，陽台土庫完成有廁所。

7 西區兩房及土庫完成 (3887 West 88 Ave.) 六萬多。

商業樓及柏文

- 1 四年新磚樓，五個舖位及柏文，四十萬元。
- 2 六個舖位小商場，停三十部車，三十萬九千元。
- 3 五畝農田 (Richmond) 十一萬八千元。
- 4 八租柏文樓十七萬多。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate 684-1377
606 Main St.
R.R.S.P. 減稅。
那一種最好，對閣下有利，抑或對閣下不利？我們能給閣下一個忠實的答覆

MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹壹號
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啟

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一星九號寄化街
近福西街
牛個街

寫字樓招租

位於福街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。
600至1100呎，有意請電話 684-9022 接洽。

忠許 必裝鋁質窗門

暖氣費想要減
876-8042

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
457 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

放開氣冷
營業時間：上午十一時至凌晨三時
每星期營業七天

蝦雲吞 鳳城粥 羊腩粉 銀絲卷 各式麵點 南水什錦 上海炒麵 鮮蝦炒粉

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票

東南亞旅遊團由 \$1495 元起 (21日期) 流期一日三日
★ 專人帶領，溫哥華直航出發，出發月
酒店：包早晚餐及各地觀光，十程
五月十四日，八月六日，取章
電話：(604) 689-8412 或 681-3816
○ 晚間及星期日：253-3826

餐館生意實業出賣

位於沙省 Watrous 交通方便，環境幽美
中小學校等設施齊備，樓上住房多間，生意興旺，地極極旺，並代理快狗巴士站務，最為適合家庭式經營，有意者請按址接洽或函商。 J. M. Restaurant
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

忠記土木工程

承造 商業裝修 土庫間格 露台車房 天面水澗 外內油漆 大小工程 一律歡迎

電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

學 莊士頓 駕駛學校

★ 首創室內電動模型汽車訓練課程，免費接送
★ 可向政府取回 \$50 津貼
★ 教授筆試課程
★ 請向以下各華人代表接洽：
王志龍君 電話：324-5120
蘇亮明君 電話：291-0159
蘇觀城君 電話：435-2568
寫字樓 電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

每日計息支票儲蓄戶口

「特級活期儲蓄戶口」是每日計息的戶口，連同其可以寫發支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的往來存款戶口。

其特點為：
(一) 利息按日計，每月結算利息一次。
(二) 每月可以寫發支票五張，並無手續費。
(三) 可以享有高厚利息。
(四) 最低存款額為二千元。

★ 本公司為加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：何國賢

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
TEL: HOWE TONG 687-2215 · 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada.

○ 新屋五間，位於天寶街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買雜貨。
○ 唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己有得任另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。
○ 八租柏文位於開街夾廿五街，地寬樓大，年收租金一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現款即可成交，餘額直接供給業主，康過買屋。
○ 多倫多連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位，適合家庭或投資，每年生意約九萬七千元，如實花 50 萬，加稅，四層皆高尚住宅區，適合家庭或投資，一萬五千元，康過買屋。
○ 上下兩層六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位於多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○ 新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和教那比旺區，最合適合備投資。
○ 康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，有兩層升降機，近唐人埠交通方便。
○ 備有大批新屋不能盡錄，欲購請電，請電話詢問，免費估價估價估價。

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7995

五年期存款證

年息 8 1/4 厘
• 存款額由五千元起
• 每年派息兩次
• 利率比定期存款高
• 詳情歡迎詢問
本行歡迎：
• 房屋按揭
• 商業及私人貸款
經理：馬國材
Manager T. Mah

忠記土木工程

承造 商業裝修 土庫間格 露台車房 天面水澗 外內油漆 大小工程 一律歡迎

電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

